

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 26 (1969)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

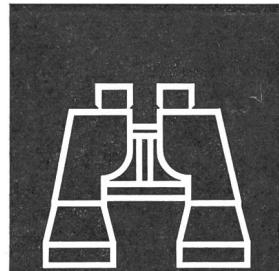
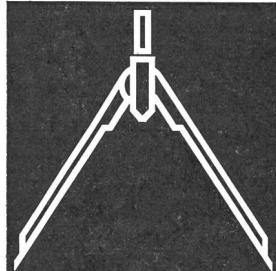
**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ici aussi:

Compas Kern:  
davantage  
de plaisir au travail

Jumelles Kern:  
davantage de joie  
aux loisirs



Kern & Cie S.A.  
5001 Aarau

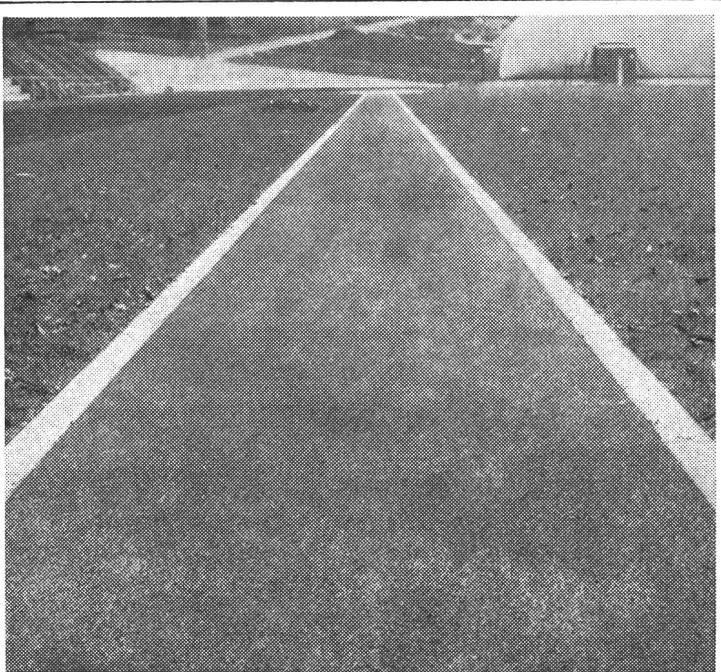


1891 - 1966

ANS DE  
CONSTRUCTION  
D'ENGINS DE  
GYMNASTIQUE

**Alder & Eisenhut AG**  
  
8700 Küsnacht-ZH      Tél. 051 / 90 09 05  
9642 Ebnet-Kappel-SG      Tél. 074 / 3 24 24

**Tartan®**  
le revêtement fair play  
pour tous les temps  
de la **3M**



Piste de départ en 'Tartan' 3M dans le stade sportif Au à Baden AG

'Tartan' est fair play, et les revêtements 'Tartan' offrent des conditions égales à tous les sauteurs et coureurs: plus de pistes desséchées, ni détrempées ou instables. 'Tartan' est antidérapant et résistant à l'usure, élastique, et inaltérable entre moins 30° C et 50° C. 'Tartan' est insensible aux crampons et aux spikes. Et en outre, son entretien est réduit au minimum: une raison de plus pour laquelle 'Tartan' est idéal.

Maisons agréées pour la pose:  
Hans Bracher, construction de terrains de sport,  
Berne. Autres adresses sur simple demande.

**Tartan® - fair play**



MINNESOTA MINING PRODUCTS SA

Minnesota Mining Products AG, Räffelstrasse 25, 8045 Zürich

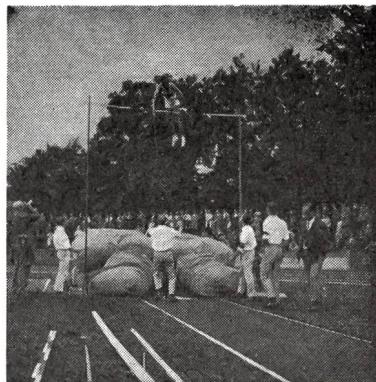
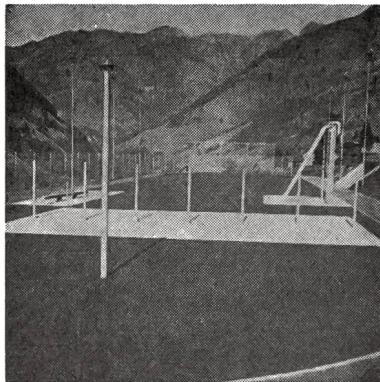
# **WALTER MAAG S.A.**

## **4800 ZOFINGUE**

Téléphone 062 / 5187 77-78

### **Places d'école, de gymnastique et de sport – construction de places de tennis**

40 ans d'expérience vous assurent un travail de qualité, exécuté avec des matériaux éprouvés et reconnus à des prix raisonnables.



**Terrains de jeu de premier choix, sur gazon** avec fondement **LAWAG**, garantissant une absorption rapide de l'eau.

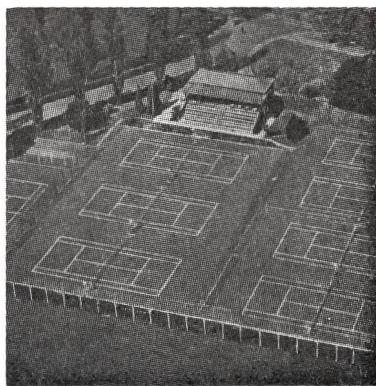
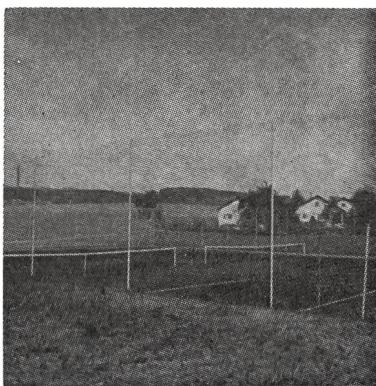
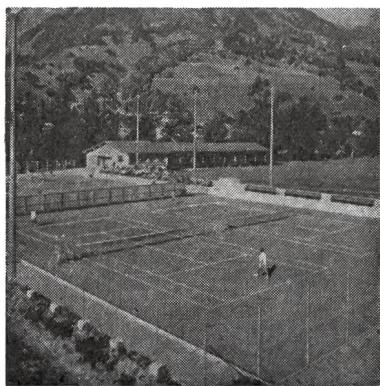
**Enduit composé d'eau**, et d'un mélange de notre exclusivité ainsi que de la **construction intermédiaire LAWAG**.

**Por-Plastic: le revêtement européen de l'avenir, perméable et élastique.**

Aux terrains et pistes secs, utilisable avec des spikes.

Mélanges spéciaux et individuels pour **halles de sport – surfaces libres – places de handball – installations de saut en hauteur et de saut à la perche – pistes rondes et pistes à obstacles**.

Fermetures élastiques des pores sur **des places d'écoles**, permettant ainsi le parage des véhicules.



En Suisse, **plusieurs centaines de places de tennis** ont été installées par nos soins.

Nos revêtements spéciaux:

**Maags-tous-temps-revêtements formidables avec construction  
intermédiaire LAWAG**

**Maags-Por-Plastic-Revêtement Spécial**

Revêtement élastique perméable, jouable pendant 10 mois